



THE RITZ-CARLTON

BEIJING

THE RITZ-CARLTON

物中心

MARRIOTT  
BONVOY™

LUXURY

EDITION



THE LUXURY  
COLLECTION®



W HOTELS



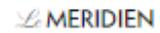
PREMIUM



THE MARRIOTT  
VACATION  
CLUBS™



WESTIN



AUTOGRAPH  
COLLECTION®  
HOTELS

TRIBUTE  
PORTFOLIO



SELECT

COURTYARD®



SPRINGHILL  
SUITES™

Fairfield



PROTEA HOTELS.



FOUR POINTS  
express  
BY SHERATON

LONGER STAYS

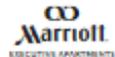
Residence INN.

TOWNEPLACE  
SUITES™



HOMES & VILLAS  
by MARRIOTT BONVOY™

APARTMENTS  
by MARRIOTT BONVOY™



THE RITZ-CARLTON INSPIRES LIFE'S MOST MEANINGFUL JOURNEYS  
丽思卡尔顿能够激发灵感并带来生命中最具意义的旅程

PROVIDE GENUINE CARE AND EXCEPTIONAL PRODUCTS  
AND SERVICES RESULTING IN PROFIT LEADERSHIP

提供真诚关怀  
和卓越的产品与服务  
从而带来利润领导力

CREATING INDELIBLE MARKS

镌刻永恒印记



讲文明守法规  
讲礼貌讲卫生

LEGENDARY GRACIOUS INSPIRING  
传奇 雅致 灵感



# FOUNDATION基础

The Gold Standards and Community Footprints  
Credo. Motto. Three Steps of Service  
Service Values. Employee Promise

黄金标准与社区足迹  
信条. 座右铭. 优质服务三步骤  
服务信念. 员工承诺

The background features a dark, textured surface with horizontal lines and a repeating pattern of stylized, golden-brown circular motifs at the top. Below this, a large, semi-transparent rectangular box is centered, containing the text. The bottom portion of the background is filled with a dense, intricate pattern of dark red and black lines, resembling a traditional Chinese floral or geometric motif.

**ABOUT BEIJING**

北京



As the capital of the People's Republic of China, Beijing is located in northern China, close to Tianjin Municipality and partially surrounded by Hebei Province.

The city covers an area of more than 16,410 square kilometers (6336 square miles) and has a population of 14.93 million people.

作为中华人民共和国首都，北京位于中国北方，靠近天津市，部分被河北省包围。面积超过16410平方公里（6336平方英里），人口1493万。



长城



颐和园



故宫



天安门



后海



南锣鼓巷



鸟巢

THE RITZ-CARLTON

THE RITZ-CARLTON

THE RITZ-CARLTON

# ABOUT OUR HOTEL

## 关于酒店





The Ritz-Carlton, Beijing opened on December 12, 2007. Since its opening, the hotel has quickly enlivened Beijing's new business hub, known as China Central Place. Centrally situated in one of Beijing's most fashionable areas and adjacent to SKP, The Ritz-Carlton, and Beijing is a sanctuary in the city's busy Central Business District.

北京丽思卡尔顿酒店于2007年12月12日开业，是丽思卡尔顿集团在北京的第二家酒店。北京丽思卡尔顿酒店坐落于朝阳区大望路的核心商务区，紧邻大型购物中心SKP和华贸中心。酒店整体设计将英伦庄园风格与现代美学设计融为一体，打造典雅与经典传承的丽思卡尔顿特色。

## LOCATION 在哪儿?



Located in the Central Business District of Beijing, The Ritz-Carlton, Beijing is 30minutes away from Beijing Capital International Airport, right next to the DAWANGLU Metro Station, making it a convenient choice for both business and leisure travelers.

\*Address: 83A Jian Guo Road, Chaoyang District, Beijing

北京丽思卡尔顿酒店位于北京市中心商务区，距离首都国际机场30分钟车程，毗邻大望路地铁站，是商务和休闲旅客的理想选择。

\*地址：北京市朝阳区建国路甲83号

Distance from Beijing Capital International Airport to our hotel is 27KM

Distance from Beijing Daxing International Airport to our hotel is 54KM

\*Hotel Limousine Service - Airport Transfers: CNY880 - 1,680 / way.

Advanced reservation is required, please approach Concierge for more information

酒店距离北京首都国际机场约27公里

酒店距离北京大兴国际机场54公里

\*酒店豪华轿车服务机场接送:人民币880 - 1680元/单程，需要提前预约，请联系礼宾部了解更多信息。



HOTEL LOBBY FLOWER ART 酒店大堂花艺



B1 Ballroom Level 宴会厅楼层

1F Aroma & Lobby Lounge 香溢餐厅及大堂酒廊

3F-16 Guest Rooms 客房

16F Club Lounge 行政酒廊

17F Fitness Center & SPA 健身中心和水疗



305 rooms, including 38 suites and 61 Ritz-Carlton Club Level rooms, Guests staying at The Ritz-Carlton Club Level can access the Club Lounge offering five complimentary food and beverage throughout the day, full business center, concierge services and wireless internet access.

305间客房，包括38间套房和61间丽思卡尔顿行政客房。入住丽思卡尔顿行政楼层的贵宾可以在行政酒廊专享更多礼遇，如全天享5次精美茶点和饮品，完美的商务中心专职礼宾和无线上网服务。



行政酒廊  
Club Lounge

# Deluxe / Club Room 豪华房/行政房



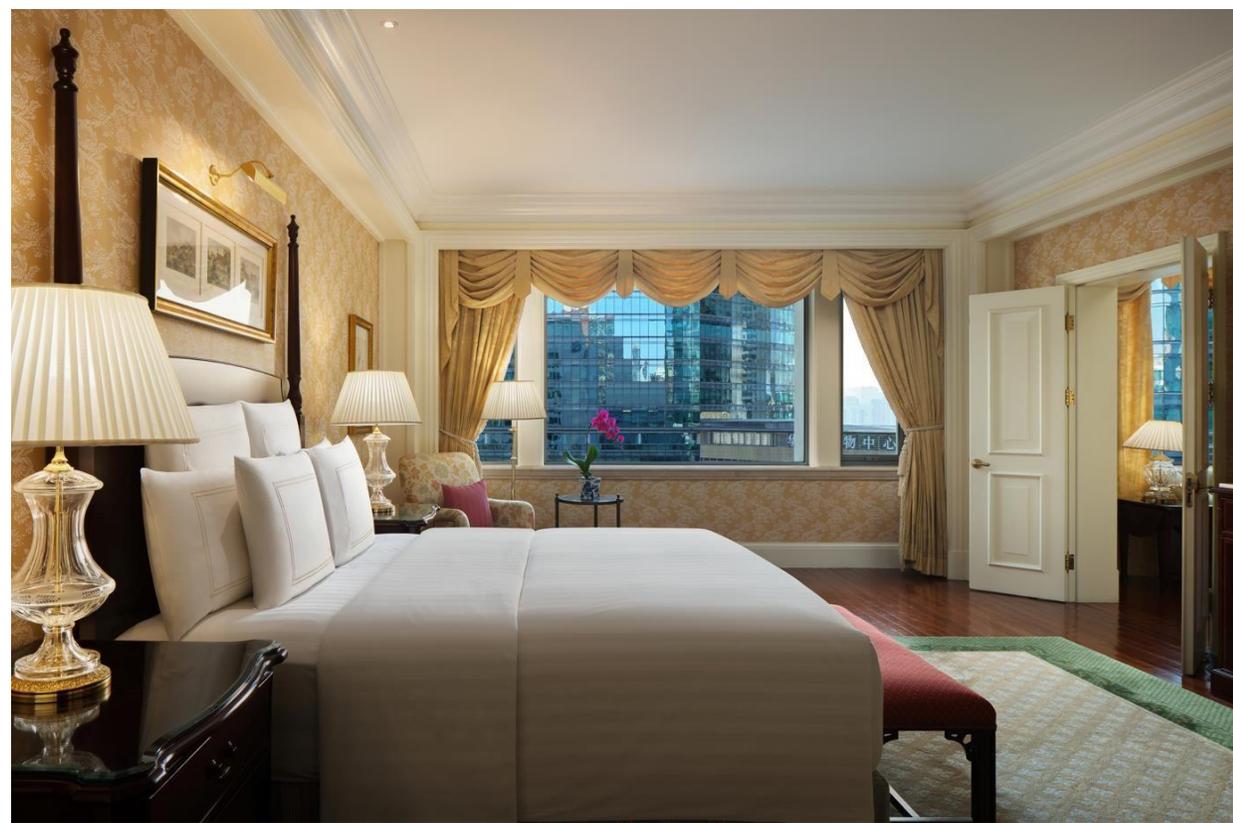
# Premier Suite 尊贵套房



# Executive Suite 行政套房



# Carlton Suite 卡尔顿套房



# Presidential Suite 总统套房



## HOTEL OUTLETS – AROMA 香溢餐厅



香溢餐厅以法式小酒馆著称，主打自助餐、各式套餐及零点。菜品融合了中式餐点、日本料理、西方美馔、东南亚风味等各式美食为宾客带去味蕾惊喜。

Aroma Restaurant, famous for its French bistro style, which specializes in buffet, various set meals, and la carte. The dishes combine various delicacies such as Chinese cuisine, Japanese cuisine, Western cuisine, and Southeast Asian flavors to surprise guests' taste buds.

营业时间 Operation Hours: 6:30 – 21:30

地点 Location: Lobby Level

座位数 Seating Capacity: 134 pax

HOTEL OUTLETS – LOBBY LOUNGE 大堂酒廊



英式庄园风格的大堂酒廊不仅是店内外宾客享用午餐及晚餐美食的场所，更是丽思经典英式下午茶及奢牌联名下午茶的品鉴之地。每周四至周六的乐队或DJ表演，让宾客在高雅温馨的环境里感受悠闲放松时刻。

English manor style lobby lounge, not only a place for inhouse and outside guests to enjoy lunch and dinner, but also a place to taste the Ritz-Carlton classic British afternoon tea and luxury brand co-branding afternoon tea. Every Thursday to Saturday evening, there is either band or DJ performances provided in the lobby lounge, creating a leisure and relaxing atmosphere for guests to experience a time of ease in an elegant and warm environment.

营业时间 Operation Hours: 9:00 – 22:30 Lunch 午餐: 11:00-14:00; Dinner晚餐: 18:00-22:00

地点 Location: Lobby Level 大堂一层

座位数 Seating Capacity: 100 pax



## HOTEL SIGNATURE CO-BRANDING AFTERNOON TEA

### 酒店联名下午茶

北京丽思卡尔顿酒店坐落于京城核心商务区，紧邻大型购物中心SKP，酒店整体设计延续了英式庄园风格，是北京城内欧式典雅的经典奢华代表之作。

The Ritz-Carlton, Beijing, located in China Central Place is steps from SKP Luxury Mall, is the leading Luxury hotel in Beijing representing the only traditional European classical hotel in Beijing.

凭借优越的地理位置，毗邻高档写字楼及中国年销售额最高的奢华商场，酒店是商务及休闲旅行者和城中名流雅士的聚集之所。

Leveraging the premiere location that includes office towers, residences and the highest producing luxury mall in China. The hotel is well-positioned to be the preferred choice for business and leisure travelers, as well as dining place for discerning customers.



# HOTEL SIGNATURE CO-BRANDING AFTERNOON TEA 酒店联名下午茶

延续丽思卡尔顿品牌经久不衰传统，北京丽思卡尔顿酒店的下午茶一直深受欢迎，也被公认为奢侈跨界品牌合作的市场领导者，这也使得大堂酒廊成为社会名流聚集及奢侈品牌产品发布的不二之选。

As the classic tradition of Ritz-Carlton Hotel, Afternoon Tea in The Ritz-Carlton, Beijing has been popular for over decades and recognized as market leader for luxury brand cobranding collaborations, which make the Lounge become the priority venue for socialites gathering & luxury brand product launch.

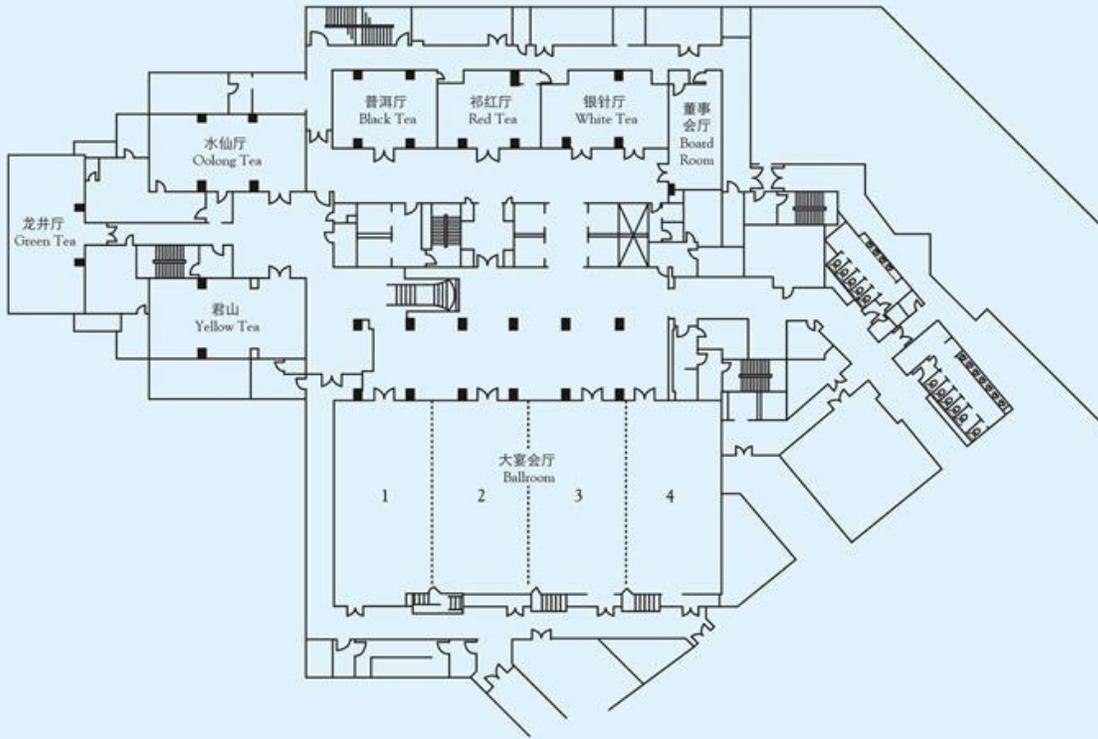
## 合作品牌 Partner Brands:

- Darphin Paris 巴黎朵梵
- Condense Paris 法国珂蒂丝
- Jo.Malone 祖.玛珑香水
- Penhaligon's 潘海利根香水
- Fabergé Jewelry 法贝热珠宝
- Qeelin Jewelry 麒麟珠宝
- Giuseppe Zanotti 朱塞佩·萨诺第
- DeBeers 戴比尔斯
- Glashutte Original 格拉苏蒂腕表
- Helena Rubinstein 赫莲娜
- Porsche 保时捷
- Buccellati 布契拉提珠宝
- Rene Caovilla 意大利顶奢鞋品牌
- Bentley 宾利
- Laique 法国莱俐水晶
- Baccarat 巴卡拉水晶
- Hamleys 哈姆雷斯



# Ballroom & Meeting Room Description

宴会厅楼层  
Ballroom Level



场地 Venue	尺寸 Dimensions		面积 Area		层高 Ceiling Height		容量 Capacity					
	长×宽(米) L×W(m.)	长×宽(英尺) L×W(ft.)	平方米 Sq.m.	平方英尺 Sq.ft.	米 m.	英尺 ft.	剧院式 Theatre	会议式 Classroom	U型 U-shape	宴会 Banquet	招待会 Reception	
宴会厅楼层 Ballroom Level												
大宴会厅 Ballroom	36×18	118×59	648	6,975	5.8	19	550	340	150	350	500	
宴会厅 1 Ballroom 1	9×18	30×59	162	1,744	5.8	19	130	85	39	80	125	
宴会厅 2 Ballroom 2	9×18	30×59	162	1,744	5.8	19	130	85	39	80	125	
宴会厅 3 Ballroom 3	9×18	30×59	162	1,744	5.8	19	130	85	39	80	125	
宴会厅 4 Ballroom 4	9×18	30×59	162	1,744	5.8	19	130	85	39	80	125	
宴会厅 1 & 2 或 3 & 4 Ballroom 1 & 2 or 3 & 4	18×18	59×59	324	3,488	5.8	19	275	170	75	160	250	
宴会厅 1, 2 & 3 Ballroom 1, 2 & 3	27×18	89×59	486	5,231	5.8	19	400	255	115	250	380	
龙井厅 Green Tea	14.3×6.5	47×21	93	1,001	3	9.8	64	36	30	50	55	
水仙厅 Oolong Tea	14×7.4	46×24	103	1,109	3	9.8	75	40	36	60	65	
普洱厅 Black Tea	9.6×7.3	31×24	70	753	3	9.8	45	30	24	40	45	
祁红厅 Red Tea	9.5×7.3	31×24	70	753	3	9.8	45	30	24	40	45	
银针厅 White Tea	11×7.3	36×24	80	861	3	9.8	50	35	27	40	50	
君山厅 Yellow Tea	14×7.4	46×24	103	1,109	3	9.8	75	40	36	60	65	
董事会厅 Board Room	10×5	32×16	50	538	3	9.8						

## HOTEL BANQUET 酒店宴会

酒店1100平方米的会议空间包括一个大宴会厅，6个以中国传统茗茶命名的多功能厅、一个董事会议厅和一个城中稀缺的户外花园。北京丽思卡尔顿酒店宴会厅整体风格宛如英式城堡，静谧唯美且具有皇家典雅高贵风范。整个宴会楼层的地面由海蓝色花纹的长绒地毯铺就，与璀璨的水晶吊灯相互辉映，墙面上古雅的镜面装饰和珍贵的艺术品则更为宴会厅及会议室增加了一份雅致。

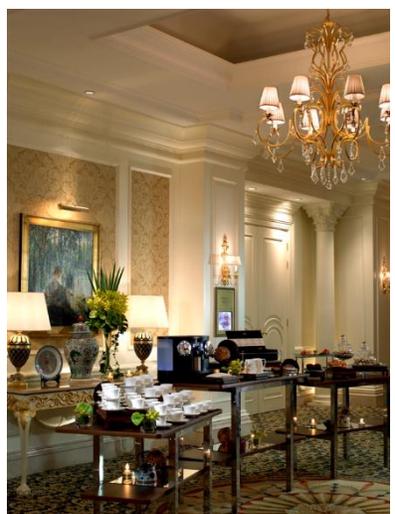
酒店宴会厅是举办各类会议、婚宴活动的不二之选。春夏秋季的北京丽思卡尔顿酒店户外花园及草坪唯美浪漫，更是举办各类小型派对、订婚仪式、浪漫草坪晚宴的绝佳场所。

The conference space covers an area of 1100 square meter, includes a grand banquet hall, 6 multi-functional halls named after traditional Chinese tea, a board meeting hall, and a rare city-center outdoor garden. The overall style of the banquet hall at The Ritz Carlton, Beijing is like a British castle, quiet and beautiful, with a royal nobleness and elegance. The entire banquet floor is covered with a navy blue patterned plush carpet, which complements the dazzling crystal chandeliers. The quaint mirror decoration and precious artworks on the walls add a touch of elegance to the banquet and conference rooms.

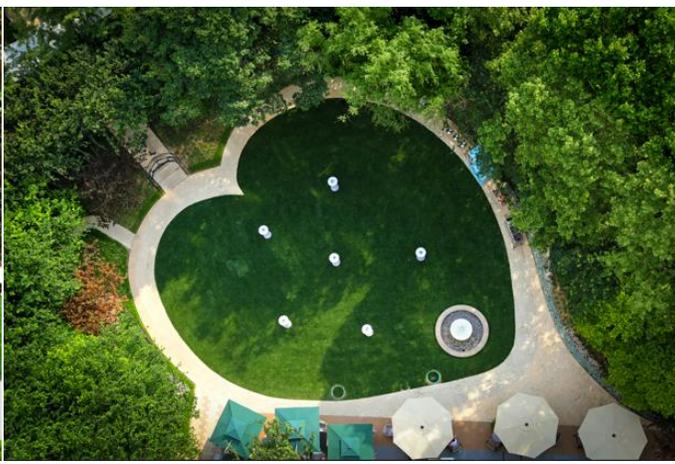
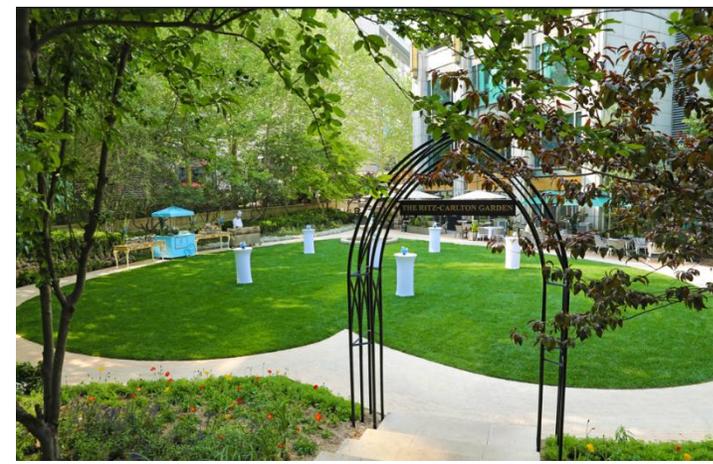
The hotel banquet hall is the perfect choice for hosting various conferences and wedding events. The outdoor gardens and lawns of The Ritz-Carlton, Beijing are beautiful and romantic in spring, summer, and autumn, making it an excellent place to hold various small parties, engagement ceremonies, and romantic lawn dinners.



HOTEL BANQUET 酒店宴会



HOTEL GARDEN 酒店花园



RITZ-CARLTON WEDDING 丽思卡尔顿婚礼

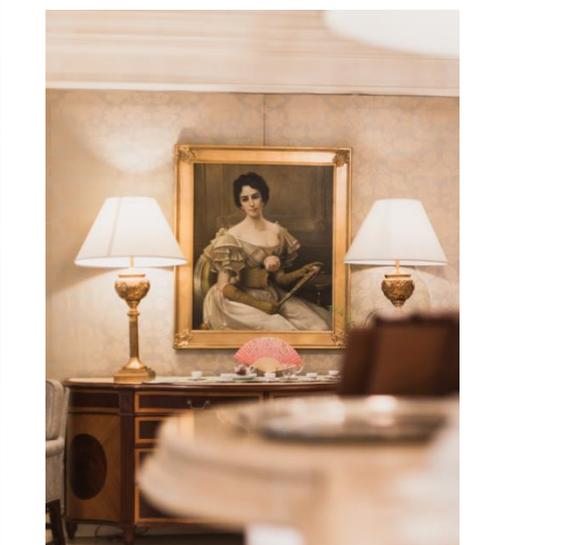
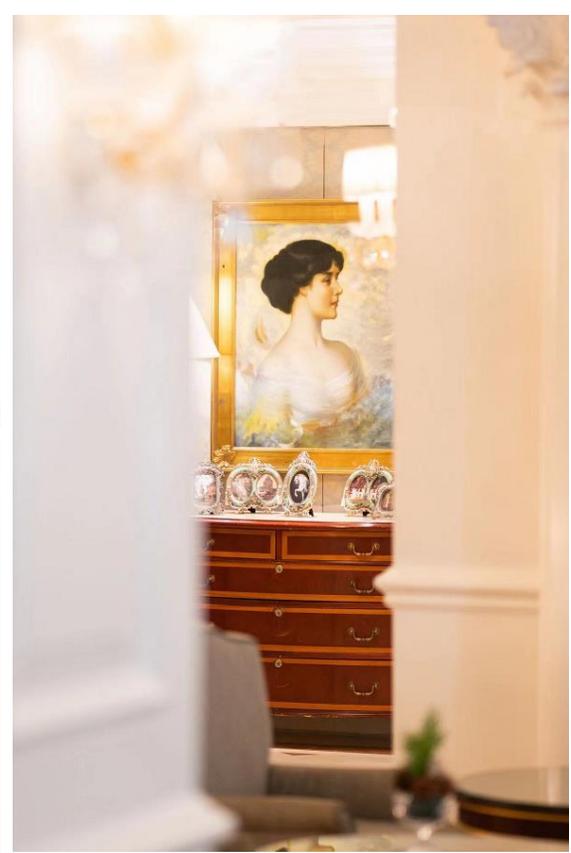




RITZ-CARLTON WEDDING 丽思卡尔顿婚礼



RITZ-CARLTON ELEMENTS 丽思卡尔顿元素



WE ARE LADIES AND GENTLEMEN SERVING LADIES AND GENTLEMEN  
我们以绅士淑女的态度 为绅士淑女们忠诚服务



THE RITZ-CARLTON

BEIJING

THANK YOU



THE RITZ-CARLTON